



## COMUNICADO DE PRENSA

---

EMBARGO: No publicar ni transmitir antes de las 9:00 p.m. PT del lunes, octubre 7, 2019.

Para ver este comunicado de prensa en inglés, por favor visite nuestra página de internet:  
<https://www.ppic.org/press-release>

### **Ampliar el Acceso a Cursos a Nivel de Transferencia Aumenta Dramáticamente el Éxito Para Estudiantes en Colegios Comunitarios**

**NUEVOS ENFOQUES A LA ASIGNACIÓN Y APOYO MUESTRAN BASTANTE PROMESA AL MOMENTO EN QUE COMIENZA LA IMPLEMENTACIÓN DE REFORMAS ESTATALES EN TODO EL SISTEMA**

SAN FRANCISCO, octubre 7, 2019—Los colegios comunitarios de California que han ampliado significativamente el acceso a cursos con nivel de transferencia—un portal importante para completar una licenciatura o poder transferirse a una institución de cuatro años—han visto un aumento en el éxito de los estudiantes, particularmente en inglés. El asignar a los estudiantes directamente a cursos con nivel de transferencia, en vez de requerir que estos tomen primero secuencias remediales, aumenta la proporción de estudiantes que completan composición a primer nivel universitario y matemáticas con nivel de transferencia al primer intento. El éxito en esos cursos es un parámetro importante, ya que la asignación a educación remedial ha sido históricamente una gran barrera para que los estudiantes obtengan sus licenciaturas. Estas son algunas de las principales conclusiones de un reporte presentado hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC).

Estos nuevos conocimientos sobre la forma en que los colegios comunitarios del estado están mejorando la asignación y el apoyo a estudiantes sucede mientras los colegios enfrentan un plazo límite clave. El plan de implementación del Proyecto de Ley de la Asamblea 705 (2017) establece el periodo de otoño 2019 como el plazo límite para que los colegios comunitarios lleven a cabo cambios para maximizar el número de estudiantes que completen inglés con nivel de transferencia o matemáticas/razonamiento cuantitativo en un año.

“Ampliar el acceso a cursos con nivel de transferencia y dar a los estudiantes el apoyo necesario marca un cambio en el terreno de juego en el sistema de colegios comunitarios de California”, dijo Marisol Cuellar Mejía, investigadora asociada de PPIC y una de las autoras del reporte. “Nosotros observamos a los colegios que ya han adoptado los tipos de reformas requeridas por la nueva ley estatal, y nuestras conclusiones deberían ofrecer algo de confianza de que los posibles beneficios para los estudiantes son reales y sustanciales”.

El reporte se basa en información de la Oficina del Rector de los Colegios Comunitarios de California, así como en entrevistas con personal y profesorado de los colegios que exploraron los cambios que ocurrieron entre el 2015 y el 2018, el último año sobre el que se dispone de datos.

El reporte concluye:

- **Mayor acceso directo a cursos con nivel de transferencia aumentó la proporción de estudiantes que en su primera vez completaron estos cursos dentro de un periodo.** En los 39 colegios comunitarios que aumentaron significativamente el acceso a cursos de inglés a nivel de transferencia, la proporción de estudiantes que cursaron inglés por primera vez que completaron composición a nivel universitario en un sólo periodo aumentó en 30 puntos porcentuales, del 24 por ciento en el 2016 al 54 por ciento en el 2018. De igual manera, en los 16 colegios que ampliaron el acceso a matemáticas con

nivel de transferencia en un sólo periodo aumentó en 18 puntos porcentuales, del 17 por ciento en el 2015 al 35 por ciento en el 2018. Ambos aumentos fueron bastante mayores comparados con colegios que no ampliaron sustancialmente el acceso.

- **La ampliación significativa en el acceso en algunos colegios produjo ganancias a través del sistema de colegios comunitarios.** En todo el sistema, hubo grandes aumentos en el porcentaje de estudiantes que cursaron inglés por primera vez que empezaron directamente en un curso de inglés a nivel de transferencia (68 por ciento en el 2018, comparado con 38 por ciento en el 2015). En matemáticas, la ampliación del acceso fue menos pronunciada (43 por ciento en el 2018, comparado con 26 por ciento en el 2015).
- **El acceso ampliado a cursos con nivel de transferencia aumentó el éxito para los estudiantes en todos los grupos raciales/étnicos, pero las brechas en equidad permanecieron.** En los colegios que aumentaron significativamente el acceso a estudiantes que cursaron inglés por primera vez a cursos de composición a nivel universitario, la proporción que completó el curso en un sólo periodo aumentó en todos los principales grupos raciales/étnicos—y estas ganancias fueron especialmente sustanciales entre estudiantes latinos y afroamericanos. La ampliación del acceso a cursos de matemáticas a nivel de transferencia para los estudiantes que cursaron matemáticas por primera vez tuvo resultados similares. Aun así, por lo general, las brechas en el rendimiento académico en inglés y matemáticas entre estudiantes blancos y estudiantes latinos y afroamericanos permanecieron.
- **Proveer apoyo simultáneo para estudiantes de primera vez que son asignados directamente a cursos con nivel de transferencia puede ayudar a aumentar el éxito de los estudiantes.** Muchos colegios comunitarios han implementado cursos de “co-requisito”, ofrecidos junto con cursos con nivel de transferencia para ofrecer apoyo y ayuda académica. Entre los estudiantes de inglés por primera vez que comenzaron un curso de co-requisito en el otoño 2018, cerca de dos tercios (63 por ciento) completaron composición a nivel universitario en su primer intento, una mejora sustancial comparado con aquellos que iniciaron un curso remedial un año antes. Aunque menos colegios han ofrecido cursos de co-requisito en matemáticas, el índice de aquellos que completaron matemáticas a nivel de transferencia fue también alto, en promedio, en los colegios que los ofrecieron.

“Mientras los colegios comunitarios amplían aún más el acceso a composición a nivel universitario y matemáticas a nivel de transferencia, el recolectar datos y compartir, la investigación, y la evaluación serán críticos para determinar el impacto de la asignación y reformas curriculares en los estudiantes, especialmente con miras hacia cerrar las brechas de equidad”, dijo Olga Rodríguez, asociada de investigación de PPIC y coautora del reporte. “La AB 705 no es el fin del camino. Los colegios deberían estar dispuestos a hacer cambios adicionales basados en esta evidencia para garantizar que todos los estudiantes, sin importar sus orígenes, tengan la mejor oportunidad para alcanzar sus metas educativas”.

El reporte, *What Happens When Colleges Broaden Access to Transfer-Level Courses? Evidence from California's Community Colleges*, se realizó con fondos de California Acceleration Project y de Sutton Family Fund. Además de Cuellar Mejía and Rodríguez, el investigador de PPIC Hans Johnson es también co-autor del reporte. Sergio Sanchez y Bonnie Brooks prestaron apoyo para la investigación.

## **Sobre PPIC**

El Public Policy Institute of California se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias. Somos una organización

pública sin fines de lucro. No asumimos ni apoyamos posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respaldamos, apoyamos ni nos oponemos a ningún partido político o candidato para puestos públicos. Las publicaciones de la investigación reflejan el punto de vista de los autores y no reflejan necesariamente la opinión de nuestros fundadores o del personal, los funcionarios, los comités consultivos ni las juntas directivas del Public Policy Institute of California.

###